

Ich fühle fruchtend fremde Macht / **Sich stärkend** mir mich selbst **verleihn**
Io sento fruttante sconosciuta forza / *sé rinforzando* a me me stesso *concedere*

Den Keim **empfind ich** reifend / Und Ahnung lichtvoll **weben**
Il germe sento io maturante / *E presagio gioioso tessere*

Im Innern an der Selbsttheit Macht.
nell'intimo a della egoità *potenza.*

ich *pron. pers. (gen. meiner, dat. mir, acc. mich) m la sing.; io*

fühle *v/t. D fühlen (fühlte|gefühl) sentire ind. pres. la sing.; sento*

fruchtend *v/i. D fruchten (fruchtete|gefruchtet) fruttare, giovare, servire part. pres.; fruttante o fruttando*

fremde *agg. fremd acc.; sconosciuto, ignoto, alieno, estraneo, forestiero, straniero*

Macht *sost. f ~ (-, Mächte); potere m, potenza, forza*

sich *pron.; sé, si*

stärkend *v/t. D stärken (stärkte|gestärkt); rinforzare, rinvigorire, irrobustire, fortificare part. pres. rinforzante o rinforzando*

mir *pron. pers. dat. di ich; io. A me, mi*

mich *pron. pers. compl. ogg. acc. di ich; me, mi*

selbst *pron.; stesso, stessa*

verleih[e]n *v/t. F verleihen (verlieh|verliehen); prestare, dare in prestito, concedere, assegnare, conferire ver- come pref. v. indica il raggiungimento di uno stato finale (gehen “andare”, vergehen “finire, completarsi, arrivare alla morte”; brennen “bruciare”, verbrennen “bruciare completamente”*

den *art. m sing. der acc.; il, lo*

Keim *sost. m ~ (-[e]s, -e); germe, germoglio*

empfind[e] *v/t. F empfinden (empfang|empfunden); sentire, percepire, avvertire, provare ind. pres. la sing. sento emp- come pref. v. indica una sensazione (finden “trovare”, empfinden “provare un sentimento”)*

ich *pron. pers. (gen. meiner, dat. mir, acc. mich) m la sing.; io*

reifend *v/i. D reifen (reifte|gereift) maturare, diventare part. pres.; maturante o maturando*

und *cong.; e*

Ahnung *sost. f ~ (-, en); presentimento m, presagio m*

lichtvoll *agg.; chiaro, evidente, luminoso, sereno, gioioso; avv.; luminosamente*

weben *v/tr. F ~ (wob; webte|gewoben; gewebt); tessere*

im *prep. art. dat. [in prep. sempl.; in + dem art. n sing. der dat.; al, allo]; nel, nello*

Innern *agg. sost. n Innere (...r[e]n) dat.; all'interiorità f, all'intimo m*

an *prep. dat.; a, su, in, da, di, per*

der *art. f sing. die gen.; della*

Selbsttheit *sost. f (-, -en); essenza del proprio sé f, egoità f*

Macht *sost. f ~ (-, Mächte); potere m, potenza, forza*

un aiuto per la pronuncia

ä – e aperta / **äu** – òi / **ö** – a metà fra **o** e **e** (eu francese) / **ü** – u lombardo / **ß** – ss

ai ei – ai / **au** si pronuncia au con l'accento sulla àu / **ei** – ai / **eu** – òi / **ie** – i / **y** – u

b – a fine di parola p / **c** – davanti a **e, i, ä, ö** – z / **ch** – aspirazione gutturale / **d** – a fine di parola t

g – sempre duro e gutturale / **g** – a fine parola k / **gn** – sempre separato Es. reg-nen (piovere) seg-nen (benedire)

j – i / **qu** – kw / **sch** – sc (come la sc di “sci”) / **sp** – come **sch** + p / st – come **sch** + t / **tsch** – c dolce di “ciao”

v – f / **w** – v